**Борисова О. Е.**

**Явище граматичної інтерференції у процесі вивчення іноземної мови**

Вивчення іноземної мови – складний процес. Він передбачає опанування знаннями та досвідом на всіх рівнях мови, а також формування вторинної мовної картини світу. Слід зазначити, що у свідомості мовця починають функціонувати різні системи двох (і більше) мов, які, накладаючись одна на одну, викликають порушення у реалізації системи нерідної мови та її норми. Причину такого стану речей вбачаємо у дії міжмовної інтерференції, що реалізується у недосконалому володінні мовою на фонетичному, лексичному, граматичному та синтаксичному рівнях.

Питанням міжмовної інтерференції займалися А. С. Д’яков, А. В. Капуш, Ю. О. Карпенко, Т. Р. Кияк, В. Н. Комісарова, З. Б. Куделько, Е. Мегісте, Н. П. Смоляр, О. А. Шаблій та інші.

Сутність її полягає у порушенні носієм правил двох та більше мовних систем контактуючих мов. Отже, мовна інтерференція – це явище, яке виникає внаслідок взаємодії різних граматичних структур під час актуалізації іншомовного мовлення та виявляється у відхиленні від норми.

Характер явища міжмовної інтерференції є взаємозумовленим і відбувається у двох напрямах: з рідної в іноземну та з іноземної в рідну. Це пов’язано з тим, що тільки одна мова у свідомості мовця є активною. Мовець, перебуваючи в іншомовному середовищі, вимушений послуговуватися упродовж тривалого часу у повсякденній діяльності нерідною мовою. У той же час рідна мова стає пасивною через обмеження сфери та частотності використання, обмежуючись домашнім ужитком.

Саме тому під час оволодіння іноземною мовою необхідно поєднувати інтралінгвальне та екстралінгвальне вивченням, а саме мовну практику із набуттям соціокультурного досвіду.

На початковому етапі вивчення іноземної мови найчастіше явище інтерференції виявляється на граматичному рівні усної та писемної форми. Тому важливо під час навчання сконцентруваги увагу на опануванні репродуктивними та рецептивними навичками. Це позитивно вплине на формування умінь студентів висловлювати власні думки та розуміти інших. Компаративний метод вивчення мови дозволяє активізувати та полегшити процес оволодіння іноземною мовою. Він зосереджується на порівнянні та обговоренні аналогій і розбіжностей двох парадигм, апелюванні до лінгвального досвіду студентів, асоціативному мисленні із залученням лексики рідної мови та розширенні транспозиційних можливостей мов.

Отже, опанування загальнограматичними поняттями та термінами, формування мовної культури студента супроводжується явищем інтерференції. Її подолання зосереджується на всебічному екстралінгвальному та інтралінгвальному вивченні іноземної мови, що передбачає порівняльний аналіз різних граматичних структур, максимально ефективне використання рідної мови, комплексне оволодіння мовленнєвою діяльністю та набуття соціокультурного досвіду.